SII 13.125: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 125. (A.R. No. 17 of 1931.) TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0125

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0125.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This is stated to be a copy of an old inscription. It records an agreement by the *sabhā* of Tirukkōḍikā *alias* Kaṇṇamaṅgalam in Nallāṟṟūr-nāḍu on the northern bank (of the river), to make immune from all taxes, a piece of land sold by them to a resident of the village by name **Āttiraiyaṉ Kiḻavaṉ Kōḍikāvaṉ** who endowed it to the temple of Mahādēva as *meḻukkuppuṟam*, i.e., for the maintenance of a servant for cleaning the premises.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] Ituvum moru paḻaṅkalpaṭi [|] kovirā**ja**kecaripa**nma**〈r〉kku yāṇṭu〈2〉 5~Āvatu vaṭakarai nallāṟṟūrnāṭṭu tirukkoṭik(ā)viṟ **mahāde**vaṟkku Ittirukoṭikāvākiya kaṇṇamaṅkalattu Āttirai〈3〉yaṉ kiḻavaṉ koṭikāvaṉ meḻukkupuṟam vaitta nilat-tukku kiḻpāṟkellai Uṭcciṟuvāykkālukku meṟkkum teṉpāṟkellai pu〈4〉tuvāykkālukku

vaṭakkum melpāṟkellai meḻukkuppuṟattukku kiḻa<5>kkum vaṭapāṟkellai meḻu(k)kuppuṟattu vaṭavellaikkottattukku teṟ<6>kkum Ivvicaitta perunāṉkellaiyilum Akappaṭṭa nilam kāṇi<7> Araikkāṇic ceyyum viṟṟukkuṭuttu Epp¿o?<e>ṟpaṭṭa Iṟaiyuṅ kāttu<8>k kuṭuppomāṉom kaṇṇamaṅkalattu **sabhai**yom Itu paḻaṅkaṟpa{ṭ}ṭi (I)<9>(nta) **śrī**vimānattile Eṟa veṭṭiṉamai(yil muṉṉivā)**(ja)**(kam) veṭṭikkiṭanta taṉikkallā<l> **Ubhai**yo(ka)<10>m Illāmaiyil Atu t¿ā?<a>vi<r>ttatu paṉmā{y}ye**śva**ra**<ra>kṣai [||]**

Bibliography

Digital edition of SII 13.125 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 64–65, item 125.